



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 21 октомври 2021 г.
(OR. en)

13079/21

Междуетноститутуционално досие:
2021/0331 (NLE)

AVIATION 262
CHINE 5
RELEX 879

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2021) 639 final
Относно:	Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвместния комитет, създаден по силата на Споразумението за безопасност на гражданското въздухоплаване между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република, във връзка с приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2021) 639 final.

Приложение: COM(2021) 639 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 20.10.2021 г.
COM(2021) 639 final

2021/0331 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**относно позицията, която трябва да се приеме от името на Съюза в рамките на
Съвместния комитет, създаден по силата на Споразумението за безопасност на
гражданското въздухоплаване между Европейския съюз и правителството на
Китайската народна република, във връзка с приемането на процедурния
правилник на Съвместния комитет**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПРЕДМЕТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Настоящото предложение се отнася до решението за установяване на позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвместния комитет на страните, създаден съгласно член 11 от Споразумението за безопасност на гражданското въздухоплаване между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република, във връзка с предвиденото приемане на процедурния правилник на Съвместния комитет.

2. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

2.1. Споразумението за безопасност на гражданското въздухоплаване между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република

Споразумението за безопасност на гражданското въздухоплаване между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република („Споразумението“) има за цел да насърчи двустранното сътрудничество в областта на безопасността на гражданското въздухоплаване и да улесни търговията и инвестициите във въздухоплавателни продукти между Съюза и Китайската народна република. Споразумението влезе в сила на 1 септември 2020 г.

2.2. Съвместният комитет на страните

Създаването на Съвместния комитет на страните цели ефективното функциониране на Споразумението, включително а) разрешаване на всякакви въпроси, свързани с прилагането и изпълнението на Споразумението; б) разглеждане на начини за по-ефективно действие на настоящото споразумение и, когато е целесъобразно, формулиране на препоръки към страните за изменението му; в) приемане на изменения на приложенията; г) координиране на разработването и приемането на нови приложения и д) приемане, когато е целесъобразно, на работни процедури за регулаторно сътрудничество и прозрачност на всички дейности, посочени в член 3 от Споразумението. Съвместният комитет изготвя и приема своя процедурен правилник.

В Съвместния комитет на страните Съюзът се представлява от Европейската комисия, подпомагана от Агенцията за авиационна безопасност на Европейския съюз (ЕААБ) и придружавана от въздухоплавателните органи в качеството им на представители на държавите членки¹.

2.3. Предвиденият акт на Съвместния комитет на страните

Съвместният комитет на страните трябва да приеме свой процедурен правилник („предвидения акт“) по време на първото си заседание, насрочено за втората половина на 2021 г. Целта на предвидения акт е да се установят правилата и процедурите, необходими за организирането и провеждането на заседанията на Съвместния комитет на страните. Предвиденият акт се състои от единадесет члена.

В член 1 се съдържат определения на понятията „страна“ и „страни“.

В член 2 се определя, че Съвместният комитет се председателства съвместно от представител на Европейския съюз и от представител на правителството на Китайската

¹ Решение (ЕС) 2020/1075 на Съвета от 26 юни 2020 г. за сключване на Споразумението за безопасност на гражданското въздухоплаване между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република, член 3, параграф 1.

народна република. В посочения член се определя също, че в Съвместния комитет на страните Съюзът се представлява от Европейската комисия, подпомагана от Агенцията за авиационна безопасност на Европейския съюз (ЕААБ) и придружавана от въздухоплавателните органи на държавите членки. На последно място, в член 2 се посочва, че правителството на Китайската народна република е представлявано в Съвместния комитет от Гражданската въздухоплавателна администрация на Китай (СААС).

В член 3 се посочва, че Съвместният комитет заседава редовно, по възможност веднъж годишно, и че местата на заседанията се редуват, доколкото е възможно, между Брюксел и Пекин. Като алтернатива биха могли да се организират дискусии чрез видеоконферентна връзка, при което решенията и препоръките, приети по време на видеоконференциите, ще имат същата правна стойност като решенията и препоръките, приети по време на присъствените заседания. Също така, освен ако председателите не са договорили друго, заседанията на Съвместния комитет не са публични. Заседанията се провеждат на английски език и документите се изготвят на същия език. Разходите за устен или писмен превод на друг език се поемат от страната, която е поискала превода.

В член 4 се определя, че преди всяко заседание страните се информират взаимно за планирания състав на съответните си делегации, като определят съответния председател. Председателите могат да се споразумеят *ad hoc* да поканят трети страни да присъстват на заседанията на Съвместния комитет, за да предоставят информация по конкретни теми или като наблюдатели.

В член 5 се посочва, че длъжностно лице на Европейската комисия и длъжностно лице от Гражданската въздухоплавателна администрация на Китай изпълняват съвместно функциите на секретари на Съвместния комитет.

В член 6 се определя, че председателите изготвят по взаимно съгласие предварителен дневен ред за всяко заседание. Предварителният дневен ред и документите за съответното заседание се предават от секретарите на участниците най-късно петнадесет работни дни преди датата на заседанието. Освен това дневният ред се приема от Съвместния комитет в началото на всяко заседание. Въпроси, които не са включени в предварителния дневен ред, могат да бъдат добавени към него със съгласието на страните. Председателите могат да променят по взаимно съгласие срока за предаване на документите, посочен в параграф 1, включително предварителния дневен ред, за да се вземат предвид изискванията съгласно вътрешните процедури на дадена страна или неотложният характер на конкретен въпрос.

В член 7 се определя, че след провеждане на всяко заседание на Съвместния комитет се съставя проектопротокол. В него трябва да са посочени взетите решения и направените препоръки, както и приетите заключения. Протоколът се приема от Съвместния комитет на следващото му заседание. След като бъде одобрен, протоколът се подписва от председателите и всяка страна по Споразумението получава по един оригинал или сканирано копие.

Член 8 се отнася до определянето на писмената процедура, за да се даде възможност, когато е необходимо и оправдано, препоръките и решенията на Съвместния комитет да бъдат приемани чрез писмена процедура. За тази цел председателите обменят проектомерките, по които се изисква становище на Съвместния комитет и които след това могат да бъдат потвърдени чрез размяна на писма. От друга страна обаче, всяка страна по Споразумението може да поиска свикване на Съвместния комитет за обсъждане на съответния въпрос.

Член 9 се отнася до процеса на вземане на решения в Съвместния комитет. Съвместният комитет приема решения и препоръки с консенсус между страните. Освен това решенията и препоръките на Съвместния комитет се озаглавяват съответно с думите „Решение“ и „Препоръка“, последвани от пореден номер, датата на тяхното приемане и описание на предмета им. Председателите подписват решенията и препоръките на Съвместния комитет, които след като бъдат приети от него, се изпълняват от страните в съответствие с техните вътрешни процедури. На последно място, решенията, приети от Съвместния комитет, могат да се публикуват от страните в съответните им официални издания. Препоръките или всеки друг акт, приет от Съвместния комитет, могат да бъдат публикувани със съгласието на страните. Всяка от страните съхранява по един оригинален екземпляр или сканирано копие на решенията и препоръките.

Член 10 допуска Съвместният комитет да създава и наблюдава технически работни групи, които го подпомагат при изпълнението на неговите задачи. Мандатът на дадена работна група се описва в притурка към решението за нейното създаване. Мандатът може да включва, *inter alia*, състава на работната група. Работните групи се състоят от представители на страните и работят под ръководството на Съвместния комитет, на който докладват след всяко от своите заседания. Те не вземат решения, но могат да отправят препоръки към Съвместния комитет. Съвместният комитет може по всяко време да вземе решение за разпускане на съществуваща работна група, да промени мандата ѝ или да създаде нови работни групи, които да го подпомагат при изпълнението на неговите задължения.

Последният член 11 се отнася до разноските. Страните поемат собствените си разноски, направени във връзка с участието им в заседанията на Съвместния комитет и работните групи, включително разходите за персонал, пътните и дневните разходи, пощенските и телекомуникационните разходи. Всички други разходи, свързани с материалната организация на заседанията, се поемат от договарящата страна, която е домакин на заседанието.

3. ПОЗИЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ ЗАЕМЕ ОТ ИМЕТО НА СЪЮЗА

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвместния комитет, създаден по силата на Споразумението за безопасност на гражданското въздухоплаване между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република, е предвиденият акт да бъде приет на първото заседание на Съвместния комитет.

4. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

4.1. Процесуалноправно основание

4.1.1. Принципи

В член 218, параграф 9 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) се предвижда приемането на решения за установяване на „позициите, които трябва да се заемат от името на Съюза в рамките на орган, създаден със споразумение, когато този орган има за задача да приема актове с правно действие, с изключение на актовете за допълнение или изменение на институционалната рамка на споразумението“.

Понятието „актове с правно действие“ включва актове с правно действие по силата на нормите на международното право, които уреждат съответния орган. То включва и инструменти, които нямат обвързващ характер съгласно международното право, но са

„годни да окажат съществено въздействие върху съдържанието на приеманата от законодателя на Съюза нормативна уредба“².

4.1.2. Приложение в конкретния случай

Съвместният комитет на страните е орган, създаден със споразумение, а именно Споразумението за безопасност на гражданското въздухоплаване между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република.

Актът, който Съвместният комитет на страните има за задача да приеме, представлява акт с правно действие. Предвиденият акт ще бъде обвързващ по силата на международното право в съответствие с член 11 от Споразумението за безопасност на гражданското въздухоплаване между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република.

Предвиденият акт не допълва, нито изменя институционалната рамка на Споразумението.

Поради това процесуалноправното основание за предложеното решение е член 218, параграф 9 от ДФЕС.

4.2. Материалноправно основание

4.2.1. Принципи

Материалноправното основание за дадено решение съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС зависи преди всичко от целта и съдържанието на предвидения акт, във връзка с който се заема позиция от името на Съюза. Ако предвиденият акт преследва две цели или се състои от две части и ако едната от целите или частите може да се определи като основна, докато другата е само акцесорна, решението съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС трябва да се основава на едно-единствено материалноправно основание, а именно на изискваното от основната или преобладаващата цел или част.

4.2.2. Приложение в конкретния случай

Основната цел и съдържание на предвидения акт са свързани с общата транспортна политика, и по-специално с политиката в областта на въздухоплаването.

Поради това материалноправното основание за предложеното решение е член 100, параграф 2 от ДФЕС.

4.3. Заключение

Правното основание за предложеното решение следва да бъде член 100, параграф 2 от ДФЕС във връзка с член 218, параграф 9 от ДФЕС.

² Решение на Съда на Европейския съюз от 7 октомври 2014 г., Германия/Съвет, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, т. 61—64.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвместния комитет, създаден по силата на Споразумението за безопасност на гражданското въздухоплаване между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република, във връзка с приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението за безопасност на гражданското въздухоплаване между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република („Споразумението“)³ беше одобрено от името на Съюза с Решение (ЕС) 2020/1075 на Съвета⁴ от 26 юни 2020 г. и влезе в сила на 1 септември 2020 г.⁵
- (2) В член 11, параграф 1 от Споразумението се предвижда създаването на Съвместен комитет на страните с оглед на ефективното функциониране на Споразумението.
- (3) В член 11, параграф 3 от Споразумението се предвижда, че Съвместният комитет следва да изготви и приеме свой процедурен правилник.
- (4) Изготвен е проект на процедурен правилник в сътрудничество между Комисията и Гражданската въздухоплавателна администрация на Китай.
- (5) Тъй като процедурният правилник ще бъде обвързващ за Съюза, е целесъобразно да се установи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвместния комитет във връзка с приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвместния комитет, създаден по силата на Споразумението за безопасност на гражданското въздухоплаване между Европейския съюз и правителството на Китайската народна република, във връзка с приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет, се основава на приложението към настоящото решение.

³ ОВ L 240, 24.7.2020 г., стр. 4—23.

⁴ ОВ L 240, 24.7.2020 г., стр. 1—3.

⁵ ОВ L 3, 7.1.2021 г., стр. 3—3.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Комисията.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*